

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Doña Flora Busquets Vicens

Fallecida en Marsella, el 29 del pasado septiembre

A LOS 24 AÑOS DE EDAD

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. E. R. I. E. R.



Su desconsolado esposo, D. Mateo Seguí y Canals; hijito Mateo Juan Seguí y Busquets; afligidos, madre, D.^a María Vicens y Lladó; abuela, D.^a Isabel Lladó y Reynés; padres políticos, D. Mateo Seguí y Umbert y D.^a María Canals y Alcover; hermanos D. Bartolomé y D. José Busquets y Vicens; hermanos políticos, D. Guillermo y D. Antonio Seguí y Canals, hermanas políticas, D.^a Antonia Marqués y Castañer, D.^a Ana Crespí y Munfaner y Srta. Paquita Seguí y Canals; tíos y tías; sobrinas, primos y primas y demás parientes, suplican a sus amigos y conocidos tengan presente en sus oraciones el alma de la finada por lo que recibirán especial favor.

Los Ilmos. y Rdmos. Obispos de Mallorca, Barcelona y Huesca han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Una fiesta brillante

La inauguración del Órgano

La fiesta del domingo pasado, celebrada con motivo de la inauguración oficial del órgano parroquial, resultó verdaderamente brillante, espléndida sobre todo encarecimiento, augusta en su sencillez litúrgica y en su magnificencia artística.

El recuerdo de tan solemne fiesta perdurará largo tiempo en el corazón de todos los que tuvimos la suerte de asistir a ella, y un éxito franco, en todos sus detalles. De ello hay que felicitar a la Comisión organizadora, que tan acertadamente supo organizarla.

LOS ADORNOS DEL ÓRGANO

Que no era posible festonear e iluminar el precioso instrumento, ante el peligro de dañarlo, se adornó con verdadero gusto los arcos del coro. Las columnas fueron recubiertas de palmas y los arcos y pretil empujados con festones de mirto y mazos de flores, artísticamente dispuestos. A distancia, ofrecía un bonito aspecto. El precioso instrumento parecía descansar sobre las gallardías y demás adornos; el conjunto por demás bello y gentil.

LA SOLEMNE BENDICIÓN

En las diez, el templo parroquial estaba ya lleno de fieles. El Magnífico Ayuntamiento de la ciudad, presidido por el Sr. Alcalde don Antonio Castañer, y demás autoridades judiciales y militares, dieron realce con su presencia a la religiosa solemnidad. El Rdo. Párroco D. Rafael Sitjar, asistido de los Rdos. vicarios, D. Ramón Colom y D. Antonio J. Garau, bendijo solemnemente el órgano. Actuaron de padrinos distinguidos esposos D. Miguel Balles y D.^a Rosa Cruellas, tan amantes de la música, que a nadie hubo de extrañar tal distinción y predilección. Después de la bendición, se cantó el Te Deum del maestro Tortell. Dirigió el canto el organista Rdo. D. Miguel Rosselló. La Comunidad unióse un nutrido grupo de hombres y un coro de señoritas,

y el majestuoso himno fué interpretado magistralmente. El afamado organista de la Catedral D. Bernardo Salas, hizo gala de sus excelentes dotes y el numeroso concurso, dirijase que arrobado, devotamente escuchaba los acordados y variados sonos y matices del órgano dominando ora el melifluido conciento, ora el robusto vuelo de la masa coral.

LA MISA MAYOR

Seguidamente se celebró solemnísimamente la misa mayor, siendo el celebrante el M. I. Sr. don Antonio M.^a Alcover, Deán, actuando de ministros los Rdos. Vicarios D. Ramón Colom y D. Antonio J. Garau, y de presbítero asistente el Rdo. Dr. D. José Pastor.

La escolanía parroquial, alternando con un nutrido coro de señoritas, cantó la misa gregoriana "Orbis Factor", con precisión y ajuste. El Rdo. D. Juan M.^a Thomás acompañó al órgano y en los intermedios interpretó:

"Tiento de tó IV, J. A. Cabezon, (1510-1566).

Ricercare de tó I, G. P. de Palestrina, (1524-1594).

Kyrie, Deu Esperit Sant (sobre un choral de la misa "Fons bonitatis"). J. S. Bach, (1685-1750)".

Ocupó la cátedra del Espíritu Santo el M. I. Dr. D. Antonio Sancho, Canónigo Magistral, quien pronunció oportuno y elocuente sermón, que mereció unánimes elogios y que fué escuchado con verdadero embeleso y gusto.

Después de la misa mayor, las autoridades e invitados fueron obsequiados con espléndido lunch en la casa rectoral.

La banda de la localidad "Lira Sollerense" quiso asociarse a la fiesta musical, y acompañó, al son de animado paso doble, al Clero y autoridades a la casa rectoral, donde ejecutó algunas piezas de su selecto repertorio.

El gesto de nuestros músicos fué muy elogiado.

EL RECITAL DE LA TARDE

Como no somos competentes para hablar de tamaña fiesta musical, según se merece por su importancia, preferimos copiar íntegra la reseña que publicó "Correo de Mallorca" en su edición del lunes.

"Un concierto de órgano es una manifestación artística de gran interés, ya que muchos grandes maestros concentraron en sus composiciones para órgano la esencia de su arte y muchas veces sus más puras emociones y devotos sentimientos.

En Mallorca, en donde el arte del órgano ha estado durante muchos años en plena decadencia, limitando su misión a versicular los cantos sagrados, aunque ello haya servido, sin embargo, para demostrar altas condiciones de muchos organistas que no dieron el fruto que hubieran podido dar, resulta aún de mayor interés, cuando el concierto se reviste de aquella solemnidad que el instrumento sagrado, por excelencia, reclama.

Así, pues, no es de extrañar que el vasto primer templo de Sóller se llenara de auditorio, entre el cual figuraban muchos aficionados de Palma y varios pueblos. El órgano de la iglesia parroquial ha sufrido seria restauración, figurando principalmente la colocación de un *pedalier* completo, elemento necesario para poder interpretar las grandes obras para órgano escritas a tres pentagramas, dos para las manos y el tercero para los pies.

La ejecución del tercer pentagrama, naturalmente, exige una preparación especial, ya que con él los medios expresivos se multiplican, multiplicándose al par que los efectos del trabajo del ejecutante.

Con la colocación de *pedaliers* en órganos recientemente reformados en Mallorca, cabe esperar un renacimiento en este arte, iniciado ya y del que es una muestra el recital de ayer tarde.

En la primera parte el organista de dicha iglesia Mn. Miguel Rosselló ejecutó, con gran pulcritud, *Rentrée de concert*, de Leprevost, sacando grandes efectos del órgano reformado y acreditándose de excelente artista.

D. Bernardo Salas, el notable organista de nuestra Catedral, que tan singulares condiciones reúne, y que tan bien domina los

secretos del órgano, ejecutó toda la segunda parte del concierto, prodigando en las diversas piezas su excelente dicción y gran ejecución.

En las dos primeras, la segunda compuesta de tres enlazadas, originales suyas y que revelaron una vez más su exquisita labor de compositor y su técnica clásica, demostró que se halla en pleno esplendor en su arte, y en las deliciosas *Melodía Celeste* y *Pensamiento musical*, de Triptón, ejecutó con gracia impecable las frases que las forman, terminando con el espléndido *Coral* de Saint-Saëns, digno remate, con su solemnidad, de la serie que interpretó.

D. Juan María Thomás, el artista que, con su entusiasmo, tanto ha influido en el esplendor musical que actualmente hay en Mallorca, fué el encargado de la tercera parte. El Sr. Thomás, después de mucho estudio y del desarrollo que a su talento ha sabido dar, hoy es, sin duda, uno de los músicos mejor formados, y, como organista, figura en primera línea.

El estudio que del *pedalier* tiene hecho, le permite ejecutar los composiciones más difíciles, ya que como concertista puede aspirar a puestos envidiables en los grandes centros de ambiente musical. La parte de su programa estaba compuesta de una serie de obras maestras. La *Tocata y Fuga*, de Bach, solemne y elevada; las purísimas composiciones de Mendelssohn y César Franch, la graciosamente descriptiva de Haendel, la popular rapsodia catalana de Bonnet con su cadencia a solo de pedal, alarde puramente técnico, de virtuosismo, la graciosa *Gavotta* del P. Martini y como remate final la *Tocata* de Widor, de efecto tan sorprendente, ofrecieron al señor Thomás motivos para demostrar emociones tan variadas y con ellas la ductilidad de su talento y el dominio que del órgano ha conseguido.

Los tres organistas fueron admirados y al final felicitados con fervor, siendo preciso no olvidar el respeto que el templo de Dios impone, para no romper en aplausos clamorosos que demostraran el goce que sentíamos y la admiración que tales momentos de arte nos producían, al par que el impulso natural de premiar la seria labor realizada por tres artistas de gran valer y que para dominar instrumento tan complicado han te-

nido que vencer con tiempo, constancia y talento, las enormes dificultades que lleva en sí."

Añadamos, de cosecha propia, que el recital gustó mucho en Sóller y que son unánimes los elogios que se tributan al reverendo Párroco Sr. Sitjar por la realización de tan acertada mejora.

El Rdo. Párroco sentó a su mesa a los M. I. Capitulares Sres. Alcover y Sancho y a los Rdos. Sres. Salas, Rosselló y Thomás.

Dichos distinguidos señores regresaron a Palma, después del recital, en el auto de D.^a Antonia Morell de Vicens, cedido gratuitamente por la misma a la Comisión organizadora.

La mentira no tiene pies

Un joven recluta, para huir del servicio militar, simula estar sordo. Llega el día de la visita: se hacen muchas pruebas para saber la verdad y cerciorarse del defecto, y todas le salen favorables. Entonces el médico se le acerca y le dice al oído: «Puede usted retirarse, está libre».

El recluta da un brinco de alegría y se levanta para salir, pero al punto es arrestado y dado de alta, a más de un severo castigo.

Tarde o temprano la mentira se descubre sola.

Y tened entendido que, si no se descubre ante los hombres, se descubrirá ante Dios y, por supuesto, con mucha vergüenza vuestra y la pena correlativa.

PENSAMIENTOS

El amor no puede ser verdadero sino cuando es ordenado. Si es desordenado es inquieto, turbado e insatisfecho.

Dichoso el que case bien su entendimiento y su imaginación, y más dichoso el que casa bien su corazón con su cabeza.

1800 - El Organito de la iglesia Parroquial - 1926

El órgano de planta donado por el Obispo Nadal -- Mejoras introducidas en él por el rector Maimó -- Su modernización actual

Existen documentos que acreditan que nuestra parroquia poseía su órgano en la segunda mitad del siglo XVI. El Ilmo. señor Diego de Arnedo, obispo de Mallorca, en su visita pastoral de 3 de Febrero de 1563 ordena "que se rehaga el órgano según su manifiesta y evidente necesidad". Item ordinavit: quod reficiantur organa juxta eorum evidentem necessitatem. En 1593, al girar su visita a la villa de Sóller el Obispo D. Juan Vich y Manrique "visitó los orguens en dit chor fabricats, manant fer sonar aquells y troba aquells estar be" (Hist. de Sóller, t. II, pág. 838).

I

A fines del siglo XVIII el órgano de esta parroquia era detestable. Luego que el egregio obispo Nadal hubo tomado posesión de la diócesis mayoricense, llevado de su amor a Sóller su patria natal, quiso dotarla de un flamante órgano de planta, tan perfecto como era dado esperar de la industria organera de su época y que no desdijera de la magnificencia de nuestro templo.

Como el nuevo órgano debía colocarse en el Coro, fué preciso que se estucara la bóveda que lo cobija; seguramente que la Junta de la Obra parroquial se daría prisa en realizar dicha mejora, pues el Ilmo. señor Nadal en 2 de Julio de 1798 anunciaba que D. Luis Scherner "iría a poner el órgano"; prueba clara de que las previas obras de estuco tocarían a su fin.

¿Cuándo se inauguró tan valioso instrumento? ¿Qué año quedó instalado en nuestro Coro?

En el "Cronicón de la villa de Sóller" de D. Joaquín M.ª Bover hemos leído "1817. Este año se estrenó en la iglesia parroquial de Sóller el nuevo órgano costeado por el Sr. Obispo Nadal, cuyo importe ascendió a 8.096 libras".

Esta fecha nos parece improbable. En la carta aludida más arriba (Julio de 1798), anuncia ya el Obispo que el organero "iría a poner el órgano". Y en una carta de 1.º de Enero menciona el "asombroso gasto del órgano". Estas expresiones indican asaz claramente que la colocación del valioso instrumento, era cosa no ya inminente y próxima, sino actual.

Nos inclinamos a creer que el estreno del órgano tendría lugar bastantes años antes de lo que afirma el Sr. Bover.

Instalado el nuevo órgano, "de planta" tan perfecto como era dado exigir a la sazón, con sus acordados sonos "haría las delicias" de nuestros padres, y sobre todo, de los inteligentes y *dilettanti*, que fueron ayer como son hoy; y prestaría brillo y realce a sus fiestas y solemnidades litúrgicas. De la restauración de nuestro templo parroquial, que se inició en el siglo XIX, la primera nota, el primer detalle fué el órgano, diríase que con la mira de que "festejase y cantase" todas las mejoras a introducir, toda la obra de ornato, revoque y embellecimiento de nuestro magnífico templo. Cuando en 1827 se concluyó el espléndido presbiterio, a cuyo estreno quiso asistir el Obispo Perez de Hiras, ¿cómo poner en duda que el flamante órgano "jugaría su importantísimo papel" en tamaña solemnidad? Pero cuando "abriría todos sus registros", sería en 1831, año de feliz recordación, en que se dió cima a la fábrica del templo. Dominando las alegrías populares "dejaría oír" la voz triunfante y jubilosa de sus clarines y trompas reales, celebrando tan fausto suceso...

Pero... condición de toda cosa es gastarse y envejecer, y a esa ley no había de sustraerse nuestro órgano. Aun allá dicen los técnicos que el tal instrumento es de difícil conservación. Sensibles a la acción del tiempo y expuestos al polvo que se cuele por intersticios y aberturas, los elementos que lo forman, si no se atienden con celo y cuidan con todo esmero, inevitablemente, rápidamente, envejecen y se gastan, sin que sea posible ya restituirles por completo su primitiva "sensibilidad" y "precisión".

Sea por la causa que fuere, tal hubo de acontecerle al órgano que nos ocupa, pues en 1858, según consta en el "Libre de Determinacions", tantos eran sus defectos que hubo necesidad de procederse con urgencia a su recomposición.

Objeto de otras reformas fué en lo suce-

sivo,—tal vez groseras e insuficientes, hechas por gente inexperta a veces,—con las cuales no se hizo más que paliar los graves defectos del órgano, que reclamaba ya una seria y radical renovación.

II

En 20 de Junio de 1899, cuando apenas había transcurrido un mes desde que tomara posesión de la parroquia, el Rdo. D. Sebastián Maimó, experto organista y amante de la música sacra, exponía al Clero de Sóller la necesidad urgente de reformar el Órgano.

En el "Libre de Determinacions" hácese memoria de la reunión habida con tal motivo e insertase un extracto del interesante discurso del rector Maimó, que fué acogido con todo entusiasmo por la Comunidad, que le ofreció su apoyo y cooperación incondicionales. (Lib. Deter. folio 351).

ganó estrenábase la artística araña de madera dorada, que ocupa el centro de la nave: no es hipérbole afirmar que la iglesia estaba llena de bote en bote.

Nuestro distinguido paisano M. I. Señor D. José Oliver, Deán de la Catedral de Palma, por delegación del Obispo Campis verificó la bendición del Órgano. Dos elegantes cintas de seda azul celeste y rosa eran sostenidas por las angelicales criaturas, de cuatro años Lorenzo Roses Bermejo y Francisca Pizá Enseñat, que apadrinaron el nuevo instrumento.

Terminada la ceremonia, cantóse el Te-Deum del maestro Tortell. El organista D. Juan Albertí, que tan excelentes dotes poseía, aprovechó la ocasión para dejar oír, en los diferentes versículos, los variados juegos y combinaciones de registro del nuevo instrumento, con el fin de que el auditorio pudiera apreciar sus excelentes condiciones.

no Flautado, salicional de pequeñísima talla, voz humana Amezúa, Fagote 4 p. y reparación del Oboe ("Libro de cuentas... folio 129). Esta partida figura a comienzos del año 1901, cuando habían transcurrido más de siete meses desde la solemne bendición.

Sea de ello lo que fuere, es innegable que el rector Maimó dotó a nuestra parroquia de un órgano notabilísimo, acabado, ya que entonces la industria organera no había alcanzado el grado de desarrollo a que ha llegado hoy.

Más tarde, al procederse al derribo del Coro, con motivo del ensanche parroquial, tuvo el órgano que ser desmontado y comen- zó para sus elementos el más triste de los exodos; el más triste, si bien necesario, de los olvidados.

Al ser montado de nuevo, al cabo de los años, buena parte de los tubos no fué reintegrada a su pristino lugar: rodaron dispersos y olvidados esperando el soplo de vida

can con la debida normalidad y potencia sin alteración alguna.

3.º Se le colocará todos los bajos los registros de 16 y 8 pies en nuevos secos neumáticos, independientes de los registros generales, para que, además de poder armonizarlos con mayor potencia e igualdad se consiga que por más que se toquen acordes ligados, no se alteren en lo más mínimo los demás registros. Esta reforma es de gran importancia.

4.º Se le colocará un nuevo Trémolo expresivo, especialidad de la Casa, para todos los registros del teclado de Ecos. Se pintarán todos los bajos de madera, con una pintura especial, para darles más cuerpo y desarrollar mejor su sonido.

5.º Se hará una escrupulosa armonización general en todos los juegos de registros, afinándolos a continuación, conformándose irán colocando en el órgano según requiera esta delicada operación.

Conforme a las reformas que anteriormente se expresan, el importe total de esta reforma será de 6.375 ptas. que serán cobradas después de realizados todos los trabajos. San Sebastián 18 de Mayo de 1926.

Acceptedo el sobrescrito presupuesto para la colocación de un motor ventilador se añadirán 1500 ptas. Sóller 26 de Noviembre de 1926."

En octubre del año pasado quedaba terminada tan importante mejora, que importó la suma de 7.875 ptas. Dicha cantidad pagada se de la manda pia del Rdo. D. Antonio M.ª Pons, que santa gloria haya.

De la mejora introducida recientemente que ha venido a completar la modernización de nuestro órgano, ya se habló en el número anterior, en la nota editorial. Con lo que ella se dice y lo que acabamos de decir el lector se habrá hecho cargo de las características de nuestro órgano, que no vamos a concretar ahora para no alargarnos demasiado. El gráfico de los registros y teclados con que ilustramos el presente artículo, da bastante luz al lector.

Antes de terminar debemos añadir que la reciente reforma cuesta la cantidad de 3.500 ptas. que no deben pagarse de la manda sobredicha, sino de las limosnas y donativos de los fieles.

El día de la bendición se recaudó la importante suma de 2.124,50 ptas. El resto de 1375,50 ptas. cabe esperar de la liberalidad del pueblo de Sóller, jamás desmentida. En breve se recaudará, aunque cueste algún sacrificio, ya que tan celebrada y elogiada ha sido la reforma en cuestión, que si deshonra y honra a nuestra iglesia parroquial, a su vez honor y prez de todos.

J. PONS, Pbro.

Pensamientos

La pereza no hace hombres. Pocas cosas verás cuyo pedestal sea una poltrona.

¿Cuántos hay que trabajan por averiguar cosas que sabidas no sirven para nada?

¿Has pecado?... ¿y nadie sabe tu pecado?... ¿Y qué importa, si te lo sabes tú?

Cuando habéis de reprender es cuando hace falta más dulzura.

Las historias de los hombres felices son pocos capítulos, breves y muy interesantes; no hay una completa.

El que no confía en nadie es inútil; el que confía en todos es tonto.

Apenas hay deber que no empiece dolor y termine por placer.

Cuando la conciencia pesa mucho el je de la vida es muy pesado.

DISTRIBUCIÓN DE REGISTROS Y TECLADOS

ECOS	ORGANO MAYOR			ORGANO MAYOR		ECOS
Flautado 8	Quincena 2	Clarinete 4	Primer teclado (Organo de ecos)	Clarinete 4	Quincena 2	Trémolo
■	■	■		■	■	■
Octava 4	Octava 4	Trompeta real 8		Trompeta real 8	Octava 4	Voz humana
■	■	■		■	■	■
Voz celeste 8	Flautado 8	Trompeta magna 16	Segundo teclado (Organo mayor)	Trompeta magna 16	Flautado 8	Fagote
■	■	■		■	■	■
Violón 8	Flauta 8	Enanos		Enanos	Flauta 8	Trompeta real
■	■	■		■	■	■
	Violón 8	Corneta	Tercer teclado (Cadereta)	Corneta	Violón 8	Corneta
	■	■		■	■	■
	Flautado 16				Flautado 16	
	■				■	
	Lleno				Lleno	
	■				■	
	CADERETA			CADERETA		
	Gamba	Octava 4		Ocarina 4	Cromorno	
	■	■		■	■	
			Expresión			
			□ □			
			Pedaliar moderno			
			de 30 notas, de do a fa			
			Enganche del trémolo			Enganche del pedaliar

Con tan buenos auspicios comenzó el diligente Párroco la realización de su acariciado proyecto de reforma. Ya a mediados del mes de Julio el Sóller daba la noticia a sus lectores de que los "trabajos de recomposición y mejora del órgano" habíanse iniciado, con la autorización del Obispo de la Diócesis, Dr. Campins.

Mediante escritura de contrata, el organero D. Julián Munar obligábase a realizar la mencionada reforma por la cantidad de 3417'64 ptas. A su vez, el Sr. Maimó encargaba al Sr. Porta y Guinart varios registros nuevos, que mejorarían notablemente el órgano.

En el "Libro de cuentas de la Obra parroquial" folio 111, correspondiente al año 1900, constan las partidas siguientes escritas de puño y letra del Sr. Maimó:

"Son data 1.135 ptas. a Porta y Guinart, valor de la nueva trompetería y algunos registros de adorno".

"Son data 318 ptas. al mismo Porta y Guinart, importe de algunos registros flautado y reparación de tubos antiguos".

"Son data al expresado Porta y Guinart la cantidad de 404'50 ptas. importe de algunos registros de fantasía".

Pos espacio de nueve meses trabajó el maestro constructor D. Julián Munar, ayudado de *mestre Tomeu*, criado del Sr. Maimó, y al año de haber tomado posesión del Curato de Sóller, en auge las obras de la torre-campanario, podía ya el celoso Párroco invitar al pueblo de Sóller a la bendición del órgano, que revistió una solemnidad sin par.

Digno de eterna memoria fué el día 20 de Mayo de 1900.

Nuestro templo parroquial lucía sus mejores galas: además del nuevo y flamante Or-

A mayor abundamiento y para que nada faltara, estrenóse una misa a canto llano, compuesta por el inteligente Sr. Maimó, de sabor enteramente religioso y que produjo inmejorable efecto. Cantó los solos del Credo con su preciosa voz, D. Antonio Caparó, y dirigió tan bella composición el ex-maestro de capilla D. Antonio Enseñat con verdadero acierto.

Ocupó el púlpito en tan espléndida solemnidad el Canónigo magistral, M. I. Sr. don Lorenzo Moyá, quien "pronunció un bellissimo discurso", como exigían las circunstancias.

La recomposición, según datos que tenemos a la vista, costó poco más de 6.000 pesetas.

Tres cuerpos constituían el nuevo instrumento, verdadera joya artística: Organo Mayor, Organo de Ecos y Cadereta.

El Organo Mayor estaba dotado de los siguientes registros: Bordón 16—Bordón 8—Flautado 8—Flautado 8—Octava—Quincena—Lleno 1.º—Lleno 2.º—Corneta—Trompa magna—Clarín 4—Clarín 15—Enanos—Pedales con tubos abiertos a 16 pies y Contrás de lengua.

Las características del órgano de Ecos eran: Bordón 8—Flautado 8—Voz celeste—Corneta Flautín—Trompeta—Oboe—Voz humana—Fagote.

Integraban el Organo Cadereta: Bordón 8—Flautado 4—Octavin—Irazarzo—Corneta—Flauta—Fabiol—Cromorno.

Abriamos sin embargo la sospecha de que al bendecirse el órgano, no quedaban instalados todos los anteriores registros, siéndolo más tarde, como puede deducirse de lo siguiente: "Son data 434 ptas. al señor Porta y Guinart por los registros de ador-

como los huesos calcinados que viera Ezequiel..

III

La gloria de haber modernizado convenientemente nuestro órgano corresponde en gran parte a nuestro estimado Párroco.

Aprobada por la Comisión técnica diocesana la proyectada reforma y restauración, y habida la licencia necesaria del Ilmo. Obispo para destinar a tal objeto fuerte suma, procedente de la manda pia del piadoso sacerdote Rdo. D. Antonio M.ª Pons, el Rdo. Sr. Arcipreste encargó a la casa constructora de Organos Amezúa y C.ª un proyecto de reforma con su presupuesto.

Con fecha 18 de mayo de 1926, la Casa Amezúa presentaba el siguiente proyecto de reforma, que fué aceptado.

"Proyecto presupuesto que presentan al Sr. Cura Párroco de Sóller (Baleares) la Casa Constructora de Organos Amezúa y Compañía, de San Sebastián, para la reforma y modernización del órgano de su parroquia.

"Examinado detenidamente y en vista de su estado y deficiencias de su mecanismo, esta Casa propone las siguientes reformas para que una vez corregidas aquellas, responda, tanto en sus sonidos como en la precisión de su mecanismo, a las exigencias de los órganos modernos.

1.º Desmonte de todo el instrumental del órgano y parte de su mecanismo, para poder hacer en él una buena limpieza general, y al mismo tiempo corregir todas las piezas que no reúnan las debidas condiciones de seguridad.

2.º Reformar los fuelles reguladores, colocándolos de forma que desaparezca toda oscilación y cambio de presión en los aires, hasta conseguir que sus sonidos se produz-

PAGINA LITERARIA

CUENTOS ESCOGIDOS

El Prospecto

El acudado señor Cabaraud va a bajo la lluvia y entre el barro, empujando por los transeuntes de la angosta calle Consillière. Los automóviles de Cabaraud están en reparación, y una epíteta de moquillo reina en sus calles.

El señor Cabaraud no se resigna a tomar un vehículo de alquiler, no por avergüenzarse sino porque un señor que posee medios de transporte no puede permitirse pagarse un «taxi». Prefiere caminando por esas calles de Dios. Caminar, tiene el placer de volver a ensuciarse en la promiscuidad callejera con el sudor de la lucha por la vida.

El señor ya no sufre esa inquietud que le atormentaba y le impedía gozar de su juventud impaciente. Hoy día, Cabaraud vive tranquilo. Ha hecho fortuna. Tiene ya necesidad de apresurarse. Y para apurarse el paso, es porque la ola humana le excita y quiere seguir su curso.

En la esquina de la calle del Banco, el cobrador de polvoriento ofrece a Cabaraud que pasan unas pequeñas hojas de papel. El señor Cabaraud toma una al vuelo, y distraídamente, lee el anuncio. El anuncio anuncia que en el restaurante de la Concillière se pueden comer, un franco y sesenta céntimos, dos platos de carne con verdura a elección, fruta y café con coñac.

El señor Cabaraud, naturalmente, no le interesa ni poco ni mucho el prospecto, pero, sin saber por qué y mientras sigue su marcha, dobla el papel en dos, luego en cuatro, en ocho, en diez y seis, treinta y dos, en sesenta y cuatro.

Ahora se ha convertido en un pequeño prospecto muy duro que el señor Cabaraud aprieta nerviosamente entre los dedos. Luego, con el paraguas bajo el brazo, continuando su camino a través de las calles del centro, el señor Cabaraud desdobla lentamente el papel, lo extiende, lo arruga y lo plancha entre las palmas de sus manos.

Cuando la hoja está más o menos lisa, el señor Cabaraud la enrolla estrechamente, empezando por una de las puntas. Obtiene así una cuerda de papel con que se envuelve el dedo. Se trata de desenvolverla y de hacer tomar a la pequeña hoja su forma primitiva.

El señor Cabaraud tiene dos cosas que hacer. Ha prometido ir a ver, en casa de un comerciante de antigüedades, un viñete que desea la señora Cabaraud. Allí se dirigirá a la de su notario para un asunto de importancia.

Entretanto, la lluvia empieza a caer seriamente. El señor Cabaraud aprieta el

paso. Ha abierto el paraguas y aun tiene en la otra mano el papel de propaganda.

Llega a casa del anticuario, examina el cofre y queda pendiente el negocio. De paso compra un par de pequeñas estatuas, que desea llevar la misma tarde a la señora Cabaraud. Le han hecho un frágil envoltorio. El señor Cabaraud se lo pone bajo el brazo, y con el pequeño papel siempre en la mano izquierda, camina, sujetando fuertemente con la otra mano el paraguas, pues ha empezado a soplar el viento.

Se desprenden del cielo cosas frías y desagradables, niebla y oscuridad. Es un crepúsculo muy triste en su media luz, y que los faroles de gas, que funcionan mal, apenas aclaran.

El ruido de los cascabeles de los coches es tan continuo, que concluye por no advertirse. Pero, acercándose la noche, los autos gruñen de un modo particular.

Repentinamente, una vidriera deslumbradora... Bajo la blanca luz de los globos eléctricos, todas las riquezas otoñales, brillan en el escaparate: pero tiernas, enormes manzanas vigorosas, uvas que se hinchan en racimos con su precioso jugo.

El señor Cabaraud, buen marido, llevará a su esposa un kilogramo de esas hermosas uvas. Le hacen un paquete en forma de tiara, sostenida por un corto bastoncito de madera que le colocan entre los dedos de su mano izquierda, que sigue conservando el prospecto (aquel prospecto del que ni siquiera se acuerda) mientras el paquete de las frágiles estatuas sigue colocado bajo el brazo derecho, sin perjuicio del paraguas mantenido con la misma mano.

Es hora de ir a ver al notario. El viento no ha calmado. Los que pasan que caminan apresuradamente desde que oscureció, semejan elementos de la tempestad.

El señor Cabaraud tiene dificultad para llevar el paraguas sin soltar las estatuillas, las uvas y, sobre todo, el pequeño prospecto, para el que su caprichoso apego se hace más fuerte a medida que se hace más inconsciente.

Así, cargado de paquetes, se empeña en comprar los diarios de la tarde. Y como es cuidadoso y no quiere deformar sus bolsillos, tendrá que llevar en la mano tres periódicos de gran formato, aumentado cada uno de ellos con su suplemento gráfico en honor de la exposición de Automóviles.

Pero ahora tiene que cruzar una avenida tan ancha, que asusta. El señor Ca-

baraud, heroico, emprende la travesía. Percibe en todas partes traicioneros coches con llantas de goma, autos taxis de insegura marcha, ómnibus apocalípticos...

El señor Cabaraud se lanza entre esos horrores. Y resulta que en medio de la calle el envoltorio de las uvas se deshace. Trata de arreglarlo con la mano que tiene el paraguas abierto y los tres diarios.

Todo podría, quizá, arreglarse si consintiera en tirar, para facilitar lo manobra, el dichoso prospecto.

¡Pero antes morir!

Muere... o poco le falta. Un auto de alquiler le arroja a la calzada. La cabeza da contra el bordillo de la acera. Le transportan a una farmacia... Tranquilizantes: no es grave el accidente: está sólo aturrido, sin conocimiento. Las estatuillas se hicieron añicos en la caída.

El paraguas ha desaparecido llevado por algún coleccionista.

Los muchachos se reparten las uvas y revenden los diarios.

Pero el herido, tan correctamente vestido, a quien aun se ha de identificar, tiene todavía en su mano crispada un misterioso papel que, desdoblado, informa que el restaurante de la Concillière ofrece dos platos de carne con verdura a elección y media botella de vino por un franco sesenta, con café y coñac.

TRISTAN BERNARD

Bibliografía

Casada por piedad

por H. Courths-Mahler

Novela publicada en la colección "La Novela Rosa" con el número 113. Un volumen en rústica 1'50 pts. Editorial Juventud. S. A.—Calle Provenza, 216. - Barcelona.

De esta célebre autora alemana habíamos leído ya *El amuleto de la Rani*, primera novela que de ella se ha publicado en España, por cierto, con gran éxito.

Ahora publica "Editorial Juventud", en su famosísima colección "La Novela Rosa," la segunda novela de H. Courths-Mahler, intitulada *Casada por piedad*, cuya lectura no ha hecho sino confirmar la muy favorable opinión que teníamos de la escritora.

Su estilo es fácil y fluido, exento de pensamiento oscuros y pedantescos; domina el diálogo como pocos (Concordia Meller es otra escritora que escribe encantadores diálogos), y saca de las complejidades de la vida real los temas para sus novelas.

En *Casada por piedad* la notable autora ha sabido urdir con su peculiar maestría un asunto de palpitante interés y emoción.

Por la bondad que alienta de continuo en la obra, por su amenidad y la simpatía de sus protagonistas, *Casada por piedad* es una de las mayores y más sanas lecturas que se pueden ofrecer al público en general.

Aires Murcianos

Sin crucecica

I

Siendo pequeño, le dijo su madre, viéndolo que un día en un corvo de uvas avispas pillaba pa hacer herejías: —Juan, no martirices los animalicos, porque Dios castiga. Hasme caso, nene;

¿Te enseño yo un juego bonico de avispas? ¡Verás! vas a verlo; ten sosiego y mira: sin hacerle daño, y con *cucliao* de que no te pique, se coge una avispa y se mete en el agua del pozo que tiene la pila, hasta estar seguro de que no da señales de vida... en el suelo entonces y *ande* el soleico caliente, le hacemos su sepulcrica, y, ya en el hoyico, su *puñao* de tierra le echamos encima, y, hecha de palicos, también le ponemos una crucecica...

¡De por sí la tierra luego se remueve y se escapa volando la avispa!... ¿Ves, tú, qué bonico? *páece* que es el alma de la avispa muerta que al cielo camina... ¡Las que nunca salen ni vuelan al cielo, son las que se entierran sin la crucecica!

II

Se marchó de mozo, y a los muchos años, del mundo y los hombres hecho una herejía, Juan ha vuelto malo del cuerpo y del alma, sin que su *malencia* remedio consiga... renegando del cielo y la tierra, sin creer en las cosas divinas, ha muerto rabiando, pidiendo que lleven su cuerpo a la tierra que no está bendita, y en el corralico que en el campo santo pa los protestantes hay en una orilla, van a darle tierra lo mismo que a un perro, sin rezos ni misas, sin que doblen por él las campanas, ¡sin *crus* que señale su sepulcrica!...

Y su pobre madre, que vive *entavía*, a más de la pena de perder al hijo, que ya es la más grande de las de esta vida, como es una santa, siente un desconsuelo de esos que por nunca ni con *ná* se alivian... *Ná* es al fin la muerte si la fe consuela y en la gracia de Dios se *aconfia*; pero es que la pobre recuerda aquel juego bonico de avispas... "¡Las que nunca salen ni vuelan al cielo, son las que se entierran sin la crucecica!"

Vicente MEDINA

Miscelánea

El cine y los niños

De la última Memoria del Tribunal para niños de Zaragoza tomamos los siguientes párrafos:

"El cine y el delito.—No es posible cubrir con las sombras del silencio este punto,

aun a riesgo de caer en una, al parecer, enojosa repetición.

Cien veces, mil veces, hay que clamar: el cine favorece la delincuencia infantil; el cine engendra directamente muchas veces el delito.

De la sala obscura y fuertemente sugestiva, el niño, cegado, enloquecido, por las escenas vertiginosas de la película, sale a la calle convertido en maestro de aquellas malas artes, y ejecuta lo que acaba de ver, adaptándose a las circunstancias que se le presentan, o que él busca.

El clamor contra el cine es universal. No son precisamente frailes, padres de la Iglesia, ni misántropos los que gritan; son hombres de ciencia, de recta conciencia, médicos, higienistas, sociólogos, legisladores, gobernantes, de todas las creencias filosóficas y religiosas, quienes convencidos de los peligros del cine al uso para el niño, posible delincuente, propugnan y dictan medidas legislativas que tiendan a aminorarlos. Decimos el cine al uso, porque el cine no es malo en sí; lo son los asuntos que en él se exponen con un criterio moral poco escrupuloso.

Pesce-Maineri, en una visita a los menores detenidos en la prisión judicial de Génova, por robo, todos le declararon que se habían pervertido en el cine; interrogados en particular sobre la influencia del cine, muchos respondieron que iban dos, tres, cuatro y cinco veces al día, y que allí habían aprendido el mal. Todos elegían las mismas salas de espectáculos, es decir, las que tenían peor reputación.

En nuestro Tribunal se han visto casos en que la influencia era indudable. Desde luego, los menores de la ciudad, enjuiciados, todos, sin excepción, frecuentan el cine; algunos son, ciegos por el espectáculo. Para ir al cine, hurtan, roban, estafan, empuñan lo que a mano hallan. Por imitar lo que ven, conciben el delito, que en su imaginación exaltada reviste los caracteres de una hazaña fantástica digna de pasar a la historia.

Cinco niños, J. A. B., F. y L., de 9, 10, 12 y 14 años, después de ver una película de ladrones y policías, deciden formar una banda, a las órdenes de uno de ellos, no el de catorce años, sino el de doce; este capitán se llamó Luis Candelas—el título de la película—, los otros cuatro se apellidaron con los sonoros nombres de "Traganiños", "Chupahuesos", "El Gordo", y "El Sacristán" (era en efecto, este último monaguillo de oficio). En tiendas, bazares y escaparates cometieron multitud de ratonadas con una destreza casi insuperable...

...El capitán purga sus culpas en el Reformatorio: los ayudantes están sometidos a estrecha vigilancia.

Tres clientes del cine, de diez, once y doce años, se asocian para repetir lo que han visto en la pantalla; y para procurarse el dinero necesario, se dedican a coger, con manía admirable, relojes de los escaparates y otras chucherías, con cuyo producto vuelven una y otra vez a visitar el salón encantado de sus amores y de sus malas enseñanzas.

Tenemos entendido que el Consejo Superior de Protección a la Infancia ha formado y discutido una completa reglamentación de espectáculos públicos, especialmente con relación a la asistencia de los niños. De desear es que venga pronto."



MINUÉ Y UNA CONTRADANZA

por JUAN LUIS OLIVER

Carlos que cesase en su empeño y que aquello que parecía locura, por cuanto se daba por pagado y satisfecho y a él por libre y cumplido, cuando por la calle *den Cifre* salió a la plaza del Borne y se dirigió hacia el sitio en que ellos estaban, un caballero anciano, de aspecto distinguido, y severa mirada, apoyado en rico bastón con puño de marfil.

Al verle D. Pedro y D. Felipe palidieron: D. Carlos soltó una exclamación que debió traducirse por expresión de regocijo.

El caballero que venía era el Sr. Marqués del Fonollar.

Sobre la veneranda fisonomía de don Salvador se vía el sello de la más íntima alegría: en aquel mismo instante devolvía a D.ª Mariana de Togores viuda de don Sant Martí la visita que ésta le hiciera el día anterior con objeto de que le concediese la honra de tener por hija y por esposa de su hijo D. Analdo a D.ª Leonor, demanda que fué en seguida acordada y concedida.

La noche anterior en la Casa de las Comedias D. Carlos había sido sabidor de esta noticia, la cual encendió más en su pecho la pasión del amor que a doña Leonor tenía, y también la del odio que profesaba al padre y más que a nadie a D. Analdo: ésta fué, por consiguiente, la causa de haberse regocijado al ver al Marqués, por cuanto ahora se le presentaba una magnífica ocasión de vengarse de los desaires que creía haber recibido del anciano desechándole como yerno y de la joven no habiendo dado oídos a sus pretensiones.

De un salto se paso delante de él impidiéndole el paso: un gesto y un ademán interpuestos respectivamente por D. Pedro y D. Felipe para detenerse llegaron tarde, pero no para provocar una risotada estrepitosa que soltaron los hermanos de aquél.

—No pasáis, señor Marqués:—dijo golpeándose la pantorrilla con el látigo.

D. Salvador le miró con curiosidad, pero sin asombro: conocía su carácter y en seguida sospechó que su actitud nada decoroso prometía.

Para evitar explicaciones el caballero torció a un lado y se dispuso a continuar su camino, pero también se lo estorbó el impertinente joven volviendo a ponerse delante.

—No pasáis, repito, porque antes habéis de bailar.

Entonces el Marqués miró asombrado a D. Carlos, porque esta vez creyó formalmente que se había vuelto loco.

—Que baile, que baile el minué!—Gritaron los hermanos.

D. Salvador llevó su atónita mirada a aquellos insolentes y observó que de entre el grupo salieron dos jóvenes con el rostro encendido, baja la cabeza y puestas las manos detrás y se marcharon silenciosos por la calle abajo.

Eran D. Felipe y D. Pedro.

—Que baile vuesa merced el minué señor Marqués; repitió D. Carlos con satírico pero decidido acento.

El anciano perdió enteramente el color y se vió que las pupilas de sus expresivos ojos se inflamaban: era que su indignación sostenía un duro combate con la debilidad de sus fuerzas y con la falta de su vigor.

D. Carlos levantó el látigo: ante esta infamante amenaza se heló la sangre del Marqués.

Y aquí renunciamos a pintar la escena que siguió, porque nuestra pluma carece de colores bastante vivos para dar al cuadro todo su afrentoso terror.

El Marqués bailó.

Era en el mismo instante en que la campana den Figuera daba las dos.

Cinco minutos después entraba en casa de la familia Sant Martí.

En el interior de su pecho llevaba una honda pena: la pena de su afrenta, la cual, a seguir su primer impulso, sólo con sangre se hubiera podido lavar.

XI

REMINISCENCIAS

La barrabasa llevada a efecto por D. Carlos, en presencia de los hidalgos D. Pedro y D. Felipe, y coreada por sus hermanos, tuvo muy luego su natural resonancia por toda la ciudad; pero fuese porque a la hora en que pasó el Marqués por el Borne ya transitaba poca gente, pues la acomodada estaba en casa y la trabajadora en el taller, fuese por otra causa, lo cierto es que a excepción de los que se hallaban en la barbería de Castañola, tan sólo dos individuos, mozos de mulas de la casa del marqués de Bellpuig, vecina de aquel sitio, vieron y conocieron al noble señor de Fonollar.

La noticia de la ocurrencia llegó a su casa con el lacayo Pechino, a quien la comunicaron los servidores de la de Dameto; y quiso la Providencia, velando como siempre por la tranquilidad de D.ª Leonor, que el bueno de Barrera estuviese, como de costumbre, haciendo trenzadas de palma para fabricar espuelas, sentado en un poyo que era el apeadero del patio en el palacio del Sr. Mar-

qués y viese entrar a Pechino despavorido y como fuera de sí.

Con un expresivo gesto le detuvo, llamóle hacia él y le preguntó la causa de su desazón, que mucha había de ser, pues hasta para Jorge fué visible.

El mozo, que era de lo más romo y burdo que habían criado jamás las dehesas de Santañy, sin quitar ni añadir una tilde a lo que oyó en casa de Dameto, le desembuchó a Barrera todo el sucedido del Borne.

No es posible describir el efecto que tan terrible noticia produjo en el ánimo de Jorge: su cara, que además de ser morena era tostada por los rayos del sol, quedó de la color misma que tenía el revocado de la pared.

Creyendo no haber oído bien, hizo que Pechino relatare de nuevo y con todos los detalles este hecho, nunca visto hasta entonces y de nadie jamás soñado, conforme lo conceptuado Jorge.

Tal fué la ira que se encendió en su ánimo, que estuvieron a punto de resucitar, y aun en parte resucitaron, aquellos malos instintos que le grangearon fama de desastrado antes de su conversión. Pero a pesar de hallarse obcecado por el más profundo rencor, le dijo a Pechino que callase y a nadie dijese ni diese a entender esto, pues esta-

(Continuará)

Notas de Actualidad

Después de la inauguración del Organo

Bien puede estar satisfecha la Comisión organizadora de la fiesta celebrada, el próximo pasado domingo, con motivo de la inauguración del Organo, ante el éxito rotundo y magnifico de la misma. Y más aun puede estarlo, por muchos títulos y razones, el celoso Párroco Sr. Sitjar, que impulsó y logró la realización de una mejora que tanto le acredita de buen gusto y que tantos plácemes y enhorabuena le ha valido de personas inteligentes y entendidas.

Lo mejor y más significativo de la buena sociedad sollerense, el elemento de más representación y cultura, con nuestras dignas Autoridades al frente, asocióse con regocijo y entusiasmo a tan espléndida fiesta, que en su sencillez augusta constituyó una solemnidad de tanto relieve e importancia, que de ella salió la concurrencia verdaderamente impresionada, gratamente sorprendida.

Tiempo hacia que no nos era dado asistir a una fiesta religiosa tan brillante y extraordinaria.

El majestuoso Te-Deum de Tortell, magistralmente interpretado; la dulcísima misa gregoriana «Orbis Factor»; la presencia en el altar del M. I. D. Antonio M. Alcover, Deán de la Catedral Basílica de Palma; la grandilocuente oración sagrada del Dr. Sancho, que embelesó al auditorio con su verbo fluido y galano; la radical e inteligente reforma y modernización del órgano, que quedó patentizada en los maravillosos efectos y múltiples variaciones armónicas y artísticas, que manos hábiles y expertas supieron arrancarle: todo conspiró a que fuese mayor y más hondo y más íntimo el goce, la impresión artística, y a que más fuertemente se grabara en el ánimo su dulce recuerdo.

El Dr. Sancho, por la mañana, en su brillante sermón, después de señalar las diferencias entre el órgano y la orquesta, cantaba las excelencias de aquél y subrayaba los efectos maravillosos que es dado producir en el órgano, instrumento propio de la Iglesia y rey de los instrumentos, en frase de Mozart. Las varias matizaciones y combinaciones que en estilo lírico, hondamente poético, indicaba el Dr. Sancho como peculiares y privativas de un órgano moderno, pudieron notarse, reales y actuales, en el bello recital de la tarde, quedando plenamente demostradas la bondad y excelencia del valioso órgano que se acababa de inaugurar de un modo tan solemne.

Los elementos todos de que se compone actualmente: la excelencia peculiar de sus registros: la dulzura y robustez de sus sonidos, sin chillonerías y estridencias, hacen que nuestro órgano sea un modelo y ejemplar en su clase. Verdad es que subsiste el registro Enanos, de carácter bufón, procedente del órgano anterior —y que no ha sido más que armonizado convenientemente, sin mejorarlo ni modernizarlo, ya que sólo se abre en contadas ocasiones—; pero sus restantes registros están dotados de la seriedad y gravedad que desea la Iglesia y han recomendado los Congresos de Música Sacra, entre ellos los de Valladolid y Sevilla.

Antes de terminar esta breve nota, plácenos anunciar a nuestros caros lectores que el domingo día 28, fiesta de Jesucristo Rey, nuestro experto y diligente organista Rdo. D. Miguel Rosselló, durante la misa de doce, ejecutará selectos trozos de música religiosa, a petición de varios inteligentes, que sienten entusiasmo y predilección por la música sacra.

Celebremos con regocijo tales mejoras que tanto logran interesar al pueblo, y tan gratas emociones suscitan.

GACETILLAS

De interés

Por considerarlo de interés para los expedidores sollerenses de la región levantina, hacemos público que la Junta Fitopatológica del Grao (Valencia) ha advertido a los trasbordadores avisen a sus clientes para que les manden la relación de sus marcas para naranja, o sea la estampilla de la marca 1.^a, 2.^a y 3.^a, con el fin de registrarlas en dicha oficina para la nueva temporada.

Además se da aviso de que no se embarcará ninguna naranja que esté pasada por algún ingrediente, lo mismo que si tiene negrilla, «poy roig», «poy negro» o erpeta, ni las clases pequeñas llamadas «tamaños de cajas de 1.000 y medio de 600 frutos».

También se exige que la naranja sea de todo color.

Cursillo para damas enfermeras

La Asamblea Local de la Cruz Roja en Sóller, en junta celebrada el día 6 de los corrientes, acordó proceder a la apertura de un cursillo para damas enfermeras.

Sabedora la Asamblea de que son muchas las señoras y señoritas que tienen en proyecto matricularse para el expresado fin, acordó igualmente hacer un llamamiento a todas ellas para que se sirvan inscribirse en las listas de admisión, abiertas en el local social, y en casa de las siguientes señoras que constituyen la Comisión nombrada para el expresado motivo:

- D.^a Isabel M.^a Sampol.—Calle de Isabel II.
- D.^a Rosa M.^a Ripoll.—Calle del Mar.
- D.^a Catalina Bernat.—Calle de San Cristóbal.

El jabeque «Antonietta»

Este velero salió de Sóller el jueves, de madrugada, dirigiéndose a Barcelona. Saldrá de aquel puerto para Sóller el próximo día 24 o 25.

Exceso de original

Con el fin de dar salida al original de actualidad, nos hemos visto precisados a retirar del presente número diversos artículos de colaboración y otros materiales, que Dios mediante, aparecerán en el próximo número.

Turistas

El día 15 del actual visitó esta ciudad una excursión de ingleses, quienes como de costumbre, vinieron en tren y otros en auto, comiendo en el Hotel Restaurant del Ferrocarril.

Las setas

Durante esta semana ha abundado este hongo más que en la anterior. Lo demuestra su precio que ha sido de tres pesetas la libra.

Como saben nuestros lectores, la semana pasada se pagó a cinco pesetas libra.

Los frutos

No ha habido variación en el mercado: Los limones, siguen pagándose a 18 ptas. la carga.

Las naranjas, a 12 ptas. id. Y las manzanas de 20 a 22 ptas. id.

Los veleros «Roberto» y «Miramar»

El jueves por la mañana salió para Sète y Marsella, abarrotado de carga, el velero «Roberto».

El próximo día 15 del corriente, saldrá también para los mismos puntos el velero «Miramar», llevándose la carga que para trasladar a las indicadas ciudades se le tenga preparada.

Accidentes

Servicio prestados por la Cruz Roja

Día 30 de Septiembre fué asistido por el cabo D. José Coll, el niño de 10 años de edad, José Guasp, el cual sufrió una torcedura en el brazo derecho.

El día 5 de los corrientes el niño Juan Celia, yendo en bicicleta, al hallarse en la Plaza de la Constitución fué atropellado por un carro que le produjo fuerte magullamiento en el pie derecho.

Fué asistido por los cabos D. José y D. Miguel Coll y el camillero D. Antonio Coll: el doctor Rovira le practicó la primera cura, siendo después trasladado a su casa por los citados individuos.

El día 7 del actual, fué asistido en el local social el joven Antonio Coll, quien se cayó de una bicicleta que montaba, produciéndose contusiones en el brazo izquierdo y ragaños en las manos.

Subasta

La subasta de un solar que enajena la Compañía del Ferrocarril de Sóller inmediato a su estación de Palma, que tuvo lugar el domingo próximo pasado, quedó desierta, habiendo acordado dicha Compañía, celebrar una segunda subasta del referido solar el 15 de Noviembre próximo a las once de la mañana.

El pliego de condiciones que ha de regir en la referida subasta sabemos que está de manifiesto en las oficinas de la nombrada Compañía.

El pailebote P. C.

Debido al temporal que se inició el lunes día 15 por la noche, tuvo que entrar de arribada forzosa en Andraitx el pailebote a motor P. y C. perteneciente a la «Naviera Mallorquina», el cual había salido el mismo día de Palma dirigiéndose a Sóller, conforme se tenía anunciado, para tomar carga para Sète y Marsella.

A causa del mal tiempo, dicho velero se vió obligado a permanecer en el puerto de Andraitx hasta el jueves de la presente semana, saliendo a las cuatro de la madrugada para Sóller, y de aquí se hizo a la mar, con destino al puerto de Sète el mismo día a las cuatro de la tarde, después de haber tomado toda la carga que se le tenía preparada.

El tiempo

Sigue el tiempo variable, aun cuando con tendencia a la lluvia que sólo se deja caer a cortos intervalos.

La temperatura, es a veces templada, y a veces fría.

Lotería Nacional

Se nos ruega hagamos público, para conocimiento de los señores socios y socias, que la Asamblea Local de la «Cruz Roja» en Sóller ha acordado adquirir diversos vigésimos de los números 24.080 y 41.518 del sorteo de la Lotería de Navidad, los cuales serán distribuidos entre los socios, socias y camilleros, que así lo deseen, pudiendo participar una peseta a cada uno de los citados números.

Pueden pasar a recoger dichas participaciones a partir del próximo día 1.º de Noviembre.

CRUZ ROJA DE SOLLER

Lista de donativos

para sufragar el coste del edificio adquirido por esta Asamblea en la calle del Viento n.º 13, como también los gastos de reforma y adquisición de material sanitario:

	Pesetas
Suma anterior.	1.581'30
D. José Ripoll Magraner	10'00
» Sebastián Oliver	12'00
D. ^a Mary Mercé	10'00
D. Jaime Bujosa Rotger	25'00
D. Bartolomé Bujosa Rotger	25'00
D. ^a Margarita Rósselló	1'00
» Jaime Vicens, de París	25'00
» Francisco Fontanet	1'50
» Lorenzo Riera Pons: 100 francos	23'40
X. X., de Bordeaux: 50 francs.	11'60
D. Pedro Segura Segura, de Evian les Bains.	1'50
D. Juan Pizá Bisbal	25'00
Suman.	1.752'30

:: Armaría de A. CANALS ::

San Bartolomé, n.º 12



Escopetas finas de Caza y Tiro de Pichón
ECONOMIA — PRECISION

CAZADORES: Los que prefieren las mejores pólvoras negras (con humo), sabed que la DIAMOND n.º 6 es de calidad inmejorable y sus resultados son siempre sorprendentes. Menos humo y menos carga.

100 cartuchos p. n. FFF T brillante . . . 49 ptas.
100 cartuchos pólvora sin humo . . . 23 "

T. B. O.
venta: Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

Mercado semanal de la moneda

OCTUBRE	Lunes DIA 15	Martes DIA 16	Miércoles DIA 17	Jueves DIA 18	Viernes DIA 19
Francos	24'85	24'10	24'95	24'85	24'85
Liras	12 05	32'50	32'60	32'65	32'60
Francos belgas	87'35	86'25	86'80	86'35	86'30
Francos suizos					
Dollars	6'20	6'18	6'21	6'20	6'20
Libras	30'10	30'10	30'14	30'13	30'12

BOLETÍN RELIGIOSO

El Santo de hoy

SANTA IRENE
virgen y mártir

En el pueblo llamado antiguamente Nabanca, que algunos entienden que es hoy Tomar, del reino de Portugal, nació santa Irene. Su tío Selio que era abad del monasterio de santa Maria, encargó a Remigio, monje del mismo, que enseñase a la niña las letras que convenia supiese. Brillaba Irene tanto en discreción como en virtud. Aunque por su recato, modestia y compostura procuraba ocultar sus cualidades de hermosura, vivacidad, aire y despejo con que se hallaba dotada, la vió un día Britaldo, hijo del señor del pueblo quien, ciegamente enamorado, no pudo lograr su mano porque Irene tenía consagrada su virginidad a Dios, cayó enfermo de melancolía y tristeza. Visitóle la santa y le consoló, prometiéndole que no pondría su efecto en otro alguno. Remigio, tentado y vencido por el demonio, manifestó también su ciega pasión a la casta doncella, quien se disgustó de esta pretensión, lo cual fué causa de que Remigio intentara vengarse afrentosamente, Britaldo se valió de un soldado que la degolló y echó al río. Por revelación supo su tío el abad todo lo sucedido: convocó al pueblo, y lo condujo en procesión al lugar del suceso, y las aguas del río retirándose descubrieron a la santa, en un sepulcro hecho por misterio de Angeles.

SANTORAL

- Domingo, 21.—Santa Ursula y compañeras, virgenes.
- Lunes, 22.—Santa María Salomé.
- Martes, 23.—San Pedro Pascual, obispo.
- Miércoles, 24.—San Rafael Arcángel.
- Jueves, 25.—San Crisanto y Sta. Daria.
- Viernes, 26.—San Evaristo, Papa.
- Sábado, 27.—Santa Cristela.

NOTICIAS

El pasado lunes se celebró la fiesta dedicada a Sta. Teresa de Jesús.

El P. Mascaró pronunció hermoso panegirico de la mística Doctora.

Las niñas de las escuelas nacionales y colegios asistieron, como de costumbre, a dicha fiesta, que costean desde hace mucho tiempo.

Por haber enfermado la niña que había de actuar de madrina en la bendición de la nueva figura de Sta. Teresita del Niño Jesús, que había de tener lugar mañana, a petición de su familia se ha aplazado dicha bendición y la fiesta proyectada con tal motivo.

Probablemente se celebrará el segundo domingo de Noviembre.

Como el tiempo ha refrescado ya bastante, se han cerrado los ventanales laterales de la parroquia, que suelen abrirse en verano con el fin de airear el sagrado recinto.

Como es natural, se ha cerrado también la parte de los ventanales de la fachada, que por la misma causa se abrió.

Esto ha dado tan buenos resultados, que es cosa deseada que en lo futuro, al llegar la época del calor, se abran de nuevo.

La comodidad de los fieles así parece reclamarlo; y el arte bien puede ceder algo de sus derechos por breve tiempo, cuando una causa tan poderosa lo exige.

CULTOS

En la iglesia de la Parroquial

Mañana, Domingo, 21.—Tercera Dominica del Santísimo a intención de la familia de D. Pedro Alcover Maspons, notario.—

A las nueve y media, Horas menores y oficio mayor con sermón que dirá el Rdo. Sr. Arcipreste. Por la tarde, explicación catecismo, visperas y completas. A las once y media, rosario y continuación de la misa de Almas con sermón que hará el Padre Martorell, C. O.

Viernes, 25.—Empieza la solemne Cuaresma. Horas dedicadas a Jesucristo Rey en sufragio de los difuntos familia de D.^a Isabel M.^a Sampol Colom. A las seis y media, exposición y oficio mayor. A las nueve, Horas menores y oficio mayor. Por la tarde, los actos de coro, y a las once y media, rosario y sermón que dirá el Rdo. P.^o Bautista del Crucificado, Carmelita y la Reserva.

Sábado, 27.—Continúan las Cuaresmas. Horas. Se practicarán los mismos actos que el día anterior.

Domingo, 28.—Fiesta solemne a Jesucristo Rey.—A las siete y media, misa de comunión general.

En la iglesia de la Visitación

Mañana, Domingo, 21.—Fiesta votiva Ntra. de los Dolores.—A las ocho, oficio solemne con sermón. Por la tarde, a las cuatro y media, exposición, rosario, visita especial para los Terciarios con indulgencia y función de los SS. CC. con sermón.

Martes, 23.—Durante la misa de las once y media, empezará la novena de Almas que se celebrará en la iglesia de la Visitación.

Viernes, 26.—Al anochecer, A las seis y cuarto, exposición y función del Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escuelas

Mañana, Domingo, 21.—A las siete y media, misa de comunión para los inscritos en la Guardia de Honor. Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio al Sagrado Corazón con exposición del Santísimo. Luego cantará un Te-Deum al Niño Jesús de Praga a intención de devota persona.

Jueves, 25.—A las seis y media durante la misa, se practicará el ejercicio mensual dedicado al Niño Jesús de Praga.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 17 de Octubre de 1930

A las 9'15 horas reúne la Comisión municipal permanente, bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Antonio Castañer y con asistencia de los tenientes señores Borrás Bauzá y Sastre.

Acuérdase satisfacer:

A la Sociedad «El Gas»: 1.024'61 pesetas por el fluido eléctrico suministrado para alumbrado público; 77'30 ptas. por energía eléctrica servida para diversas dependencias municipales; 32 ptas. por iluminación del catafalco durante las veladas celebradas en el mes de Septiembre último; y 12 ptas. por jornales y materiales invertidos en el cambio de un farol.—A la Compañía Telefonica Nacional de España: 13'50 ptas. por el abono correspondiente al mes de Septiembre próximo pasado.—A Uralita S. A., 7'20 ptas. por tubos servidos para el nuevo timo de la pescadería.

Se concede permiso a D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D. Juan Mayol, para demoler un depósito de aceite y construir una dispensa en la casa n.º 26 de la calle de Real.

Pasa a informe de la Comisión de Obras una instancia firmada por D. Martín Clifó Orell, representando a D. Bartolomé Vicens en súplica de permiso para verificar algunas obras en la bóveda del piso exterior de la casa n.º 63 de la calle de San Ramón.

Enterada la Comisión de una instancia suscrita por D. Alejandro Pomar, representando a D. Juan March, en la que se solicita permiso para instalar en la casa n.º 52 de la calle del Mar, un motor eléctrico de 1/2 HP. para elevar aguas, acuérdase exponerla dichos días a efectos de reclamación.

Se reproduce la lectura de una comunicación enviada por la Compañía Nacional de Industrias del Turismo, en la que pregunta si este Ayuntamiento aun persiste en su acuerdo respecto a la construcción de un hotel en el Puerto de esta ciudad, apesar del largo lapso de tiempo corrido desde que se tomó dicha determinación.

La Comisión manifiesta que veria con satisfacción que dicha Compañía llevara a cabo el proyecto que la anima, pero por lo que al concurso de esta Corporación se refiere, no le es posible prestarlo por la circunstancia de que pronto se inaugurará un Restaurant en dicha barriada el cual llenará las necesidades sentidas hasta hoy.

(Seguirá)

Este semanario agradecerá toda información de carácter local que se le facilite, pero no admitirá, más que en casos contados, colaboración literaria no solicitada.

NAVIERA MALLORQUINA

Días 15 y 30 de cada mes saldrá de Palma un velero a motor para SETE y MARSELLA y a partir del próximo día 15 de Octubre el mismo buque saldrá de Palma escalando SOLLER-SETE y MARSELLA.

Consignatario en Sète: MICHEL BERNAT, Quai Aspirant-Herber, 3
» en Marsella: GINESTA Y C.^a, 22, Rue St. Ferriol
» en Sóller: ANTONIO PIÑA, Calle de San Juan, 14

Crónica Deportiva

El partido de domingo

Selección inglesa 2—Sóller 2

El numeroso público que el domingo último asistió al partido que en el Camp d'en Soller jugaron los equipos de la Selección Inglesa, formada por los marinos de la escuadra fundada en Palma y el equipo de esta ciudad, pudo salir realmente impresionado del magnífico juego presenciado, debido a la corrección, codicia y entusiasmo con que ambos equipos pusieron en práctica para realizar tan hermoso encuentro. Particularmente como el del domingo son de estos encuentros que el espectador sigue en todo momento con el máximo interés y con toda atención por no poder estas cualidades perder durante un partido en que el juego ofrece un instante y hace que el público siga todo con el mayor entusiasmo. Un partido lleno de interés y emoción presenciado el domingo pasado; en varios momentos se jugó con una codicia tal, que nos dio el efecto de presenciar al más disputado encuentro de campeonato.

Los ingleses practicaron un juego de herosa técnica y gran variedad de jugadas que pronto nos obsequiaba su delantera con un perfecto juego de pases raros, como a las combinaciones con precisión sus combinaciones fueron altas. Los que más nos gustaron, fueron el medio centro incansable y excelente jugador, el "bak" izquierda, el medio ala derecha y los exteriores y centro delantero, que esto quiera decir que los demás jugadores desentaronan del conjunto. El portero entró en juego en contadas ocasiones por esto no pudimos apreciar su clase.

El equipo local, sin tener una de sus mejores tardes, hizo un partido bastante bueno, especialmente en la segunda mitad de la primera parte. En el segundo tiempo presento sus líneas cambiadas y esto restó eficacia al conjunto, jugó Martorell de medio ala y este lugar no habitual para él, hizo flojear la defensa por su parte, a pesar de la voluntad que puso el entusiasta jugador sollerense.

Vallés tuvo una excelente actuación especialmente al principio del partido cuando el dominio de los británicos era completo, secundaron admirablemente las defensas que tuvieron una gran tarde; en los medios destacó grandemente Noguera, todo brio y entusiasmo; Arnau no se lució como acostumbra, sin duda porque tuvo enfrente a un medio centro, hizo no obstante un partido aceptable; Petro tanto en los medios como en la delantera flojeó completamente, quedando apagado; este jugador ya ha perdido completamente sus facultades estando en franca decadencia. La línea delantera en Barceló un buen conductor de línea y de extremos voluntariosos en Castro y Arnau; el pequeño Rosselló después de un día sin actuar nos pareció aún desentrenado, pero sí se entrena convenientemente con un equipier que puede servirle mucho al equipo local. Suau no nos gustó tanto como en partidos anteriores. En la línea se dejó notar la falta de Mateu que sin duda, de haber actuado hubiera podido aumentar el "score" en favor de los sollerenses.

Breve reseña del partido
Estando el campo concurrido dió principio el encuentro bajo el arbitraje de un réferi inglés.

Atacan con mucha rapidez los ingleses teniendo que emplearse a fondo la defensa local efectuando Vallés unas cuantas paradas que son ovacionadas.

Reaccionan los sollerenses y Barceló realiza un avance con un chut enorme que rebota el larguero y el remate de Rosselló es alto.

sin que ninguno de los equipos consiguiera alterar el marcador, llegándose al final del mismo, con el resultado mencionado de empate a dos goals.

Este resultado puede estimarse justo, dado el juego desarrollado por ambos equipos y las ocasiones que por un igual tuvieron unos y otros para marcar.

Se tiró durante el transcurso del partido un corner por bando.

En este match se disputaba una Copa, regalo de la Colonia inglesa, para el vencedor, pero que en vista del empate quedó sin adjudicar esperando otra visita de los marinos para ponerla nuevamente en litigio.

Asistieron al partido buen número de personas de la Colonia inglesa, y unos cincuenta marinos de los destroyers ingleses de cuyas tripulaciones forman parte los jugadores integrantes del equipo.

El arbitraje que como hemos dicho antes corrió a cargo de un inglés, fué un modelo de acierto e imparcialidad. Ojala, abundaran más en Mallorca, árbitros de la competencia del que el domingo pasado arbitró este partido.

El Sóller estaba formado por: Vallés—Ameller, Fernández—Noguera, Arnau, Petro—Castro, Suau, Barceló, Rosselló y Arcas.

En la segunda parte Petro sustituyó a Rosselló de la línea delantera saliendo Martorell a jugar de medio ala.

Calendario del Campeonato

2.ª categoría preferente

- 28 Octubre: Sóller-Mallorca (campo del Sóller).
- 28 Octubre: Hispania-Athlétic (campo del Hispania).
- 4 Noviembre: Hispania-Sóller (campo del Hispania).
- 11 Noviembre: Sóller-Athlétic (campo del Sóller).
- 11 Noviembre: Hispania-Mallorca (campo del Hispania).
- 18 Noviembre: Sóller-Hispania (campo del Sóller).
- 16 Diciembre: Athlétic-Mallorca (campo del Athlétic).
- 23 Diciembre: Mallorca-Sóller (campo del Mallorca).

- 6 Enero: Athlétic-Hispania (campo del Athlétic).
- 13 Enero: Athlétic-Sóller (campo del Athlétic).
- 20 Enero: Mallorca-Hispania (campo del Mallorca).
- 27 Enero: Mallorca-Athlétic (campo del Mallorca).

Forman el Grupo A, los clubs: "Hispania" de Alaró, "Mallorca" y "Athlétic" de Palma, y "Sóller" de ésta.

- Grupo B**
- 16 Diciembre: Felanitx-Lluchmayor.
- 23 Diciembre: Lluchmayor-Felanitx.

- Grupo C**
- 16 Diciembre: Lloseta-Rápid de La Puebla.
- 23 Diciembre: Rápid de La Puebla-Lloseta.

Eliminatorias de grupo

- 13 Enero: Vencedor Grupo C. contra vencedor Grupo B.
- 20 Enero: Vencedor Grupo B. contra vencedor Grupo C.
- 7 Febrero: Vencedor Grupo A contra vencedor Grupo B. y C.
- 13 Febrero: Vencedor Grupo B. y C. contra vencedor Grupo A.

Este partido es el que debe dar el campeón de la segunda categoría preferente de este campeonato de 1928-29.

El "Hispania"
Este equipo, desconocido aún del público sollerense, está formado por la fusión de los clubs "Alaró" e "Isleño" de dicha villa, que con los elementos que formaban dichos equipos, y que ahora formarán las filas del "Hispania", presentan a este club, como una potencia digna de tenerse en cuenta, en el Campeonato que va a empezar y cuyo once tiene que ser uno de los contrincantes más peligrosos del Grupo A.

El partido "Sóller"-"Mallorca"
El próximo día 28 es el señalado para jugarse este partido de campeonato que debe celebrarse en esta ciudad.

Como partido inicial ya tendrán los sollerenses un verdadero partido de emoción, y que dada la gran igualdad de fuerzas que debe presumirse entre dichos equipos, promete ser un encuentro de verdadero campeonato, de grande e intensa emoción.

El sábado próximo, Dios mediante, hablaremos con más detención de este gran partido.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Para mañana

"Libertad F. C."—"Sóller F. B."

Mañana, domingo, a las tres de la tarde, se jugará en el campo del Sóller un partido amistoso entre el primer equipo del Libertad F. C. de Palma y una fuerte selección del Sóller integrada por buen número de titulares del primer "team" y otros del reserva.

En vísperas del campeonato, este partido es de interés, pues en él se podrá constatar la forma de varios jugadores del reserva sollerense que en caso de lesiones o enfermedad de los titulares tengan que suplirlos en los partidos de campeonato.

Sóller si quieren salir airosos de este partido.

El "match" promete ser muy reñido e interesante por la igualdad de fuerzas de los equipos contendientes y el entusiasmo que acostumbran poner en los partidos en que se enfrentan.

Según nos comunica la S. D. S. el equipo del Sóller estará constituido en esta forma: Castañer B.—Martorell, Ameller—Colom A., Arnau, Castro—Castañer J., Suau, Mateu, Rosselló J. y Arcas.

Matadero Municipal

RELACION DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS DEL 12 AL 19 DE OCTUBRE.

Corderos	57
Ovejas	2
Terneros	1
Aves	98
Conejos	24

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedentes de Mulhouse, en donde reside comercialmente su señor padre, nuestro buen amigo D. Juan Frontera, llegó el domingo último la simpática señorita Margarita Frontera, la que viene a Sóller para perfeccionarse en el idioma español.

De Toul (Francia) llegó el mismo día nuestro querido amigo el comerciante D. Guillermo Bernat, acompañado de su señora esposa y bellas hijas María y Juanita.

También llegó, el citado día, de Marsella, el acreditado comerciante D. Juan Mayol Albertí (de Jaime), junto con su amable hermana Isabel María quienes pasarán corta temporada en ésta para regresar luego a la indicada ciudad francesa.

Igualmente llegaron de Marsella, el mismo día D.ª María Canals Alcover, esposa de nuestro querido amigo D. Mateo Seguí Umbert, acompañado de sus hijos D. Mateo y Paquita y angelical nietecito Mathieu.

De Chaumont (Francia) en donde ha permanecido unos meses, regresó el domingo último, el ex-teniente de Alcalde y Consejero de la Sucursal en Sóller del Crédito Balear D. Bartolomé Sampol Colom, su señora esposa D.ª Antonia Ferrá Albertí y su hija Srta. Magdalena.

De Belfort llegaron el domingo anterior, D. Juan Magraner Vicens, su esposa D.ª Margarita Vicens Castañer, e hijas señoritas Florentina y Margarita.

Con procedencia de Albacete en donde prestaba sus servicios, se encuentra en ésta el Agente de Policía D. Lucas Estarellas Marqués, quien desde ahora residirá en Palma donde ha sido trasladado a petición propia.

El miércoles último llegó de Rodez (Aveyron), el joven D. Miguel Alcover Canals, con objeto de pasar corta temporada en unión de su familia.

Se halla en Sóller el joven comerciante y amigo nuestro D. Pedro Segura Segura, junto con su hijito Barthélemy. Viene para pasar corta temporada cerca de sus padres políticos para regresar después a Evian-les-Bains (Francia) donde tiene arraigado comercio de panadería, frutos y primicias.

El miércoles llegó de Mulhouse (Francia), el distinguido comerciante y apreciado amigo nuestro, D. Pedro Frontera Pons, con objeto de permanecer en esta ciudad, corta temporada.

Desde hace días se encuentra en ésta el comerciante D. Jaime Trias Noguera y su esposa D.ª Margarita Oliver Casanovas, quienes piensan salir el próximo lunes para Limoges, en donde residen.

De Nantes, llegó el miércoles de esta semana, la Srta. Coloma Cifre Vizconde.

Vino la semana pasada de Wiesbaden (Alemania), el joven D. Bernardo Celiá Timoner.

A todos los recién llegados damos nuestra más cordial bienvenida.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

- Día 11.—María Morell Colomar, hijo de Martín y María. Calle de Moragues, n.º 35.
- Día 11.—Teresa Ferriol Deyá, hijo de Martín y Francisca, Manzana 44, n.º 274.
- Día 14.—Francisco Juan Pujol Escalas, hijo de Pedro y María, Calle de la Gran Via, n.º 21.
- Día 16.—José Juan Felipe González Canals, hijo de Gabriel y Margarita, Calle de Real n.º 21.

MATRIMONIOS

Día 18.—Bartolomé Vicens Mayol, soltero, hijo de Jaime y Margarita, con Catalina Ripoll Canals, soltera, hija de Francisco y Francisca.

DEFUNCIONES

Día 18.—José Croix Frontera, 4 años, Manzana 66, n.º 12.

viaje y disfruten de agradable estancia en sus puntos respectivos.

RESTABLECIMIENTO

Ha tomado, de nuevo, posesión de su cargo de Director de la Estación Radio-telegráfica de Muleta, el exconcejal don Cipriano Blanco Olalla, restablecido ya de una enfermedad, que le tuvo gravemente postrado en cama.

También se restituyó a su cargo de Cajero del Banco de Sóller, D. Antonio Castañer Rullán, que durante unas semanas no ha podido ocupar dicho puesto por hallarse enfermo.

Nos congratulamos de que ambos amigos se encuentren repuestos de sus respectivas dolencias.

BODAS

A las siete de la mañana del jueves se unieron en el santo lazo del matrimonio en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, el joven comerciante establecido en Roanne (Francia) D. Bartolomé Vicens Mayol y la bondadosa y simpática señorita Catalina Ripoll Canals, bendiciendo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

La novia vestía elegante traje de seda. Fueron padrinos por parte del novio su señora madre D.ª Margarita Mayol Cardell y D. José Bauzá Llull, teniente de Alcalde; y por parte de la novia D. Antonio Bauzá y su señora madre D.ª Francisca Canals y Ozonas, representada por su hija Srta. María Ripoll Canals.

Terminada la ceremonia religiosa, los novales esposos, a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado, salieron en automóvil para el Santuario de Nuestra Sra. de Lluch, en viaje de bodas.

NECROLÓGICA

Por las noticias que publicamos en las dos últimas ediciones de este semanario, pudieron enterarse nuestros lectores de la inesperada muerte de D.ª Florentina Busquets y Vicens, acaecida en Marsella, y del general sentimiento producido en la familia y entre los amigos.

Su afilgado esposo D. Mateo Seguí y Canals, deseando que los restos mortales de su amante esposa descansan al lado de sus mayores, ha dispuesto para satisfacción de la misma familia, que sea trasladado su cadáver a esta ciudad.

Sabemos por cartas y telegramas recibidos de Marsella, que el 23 del que cursa, saldrán los restos mortales en un barco de vela y, salvo fuerza mayor, llegarán a Palma el 25, jueves. Desde el muelle serán conducidos a las Estación del Ferrocarril; después, en tren especial, llegarán a Sóller, siendo recibidos por la Comunidad parroquial, verificándose acto seguido el entierro y conducción al Cementerio donde recibirán cristiana sepultura.

Los funerales en sufragio de su alma tendrán lugar el lunes día 29, pues la liturgia no permite esta clase de oficios durante la oración de Cuarenta Horas que en los días 26, 27 y 28 se celebrarán en el templo parroquial en honor de Cristo Rey.

Dadas las simpatías de que goza la familia Seguí-Busquets prometen verse dichos actos muy concurridos.

De ello daremos cuenta oportunamente a nuestros lectores.

Reiteramos con este motivo a las familias Seguí y Busquets el testimonio de nuestra condolencia.

De Fornalutx

SALIDAS

Saldrá hoy para Villarreal nuestro íntimo amigo D. Rafael Albertí Arbona acompañado de su señora esposa doña María Reynés Mayol.

El martes de esta semana salió para Saint André de Cursac (Francia) la distinguida señora D.ª Catalina Mayol Pons después de pasar corta temporada en esta.

El mismo día salió para Carcassonne D. Jaime Colom.

Deseamosles feliz estancia en el punto de su destino.

LLEGADAS

Se encuentra entre nosotros la amable señora D.ª Margarita Sastre Bernat esposa de nuestro querido amigo D. Jaime Colom establecido comercialmente en Franckfort (Alemania).

Sea bienvenida.

EL CORRESPONSAL

Leed LA RISA

BARCELONA

HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores
Pensión, 14 ptas.--Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario




VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabados
Unas 300 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color

Al costado: 240 ptas.-A plazos: 260 ptas.
Un médico dispensio mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones:
Librería de Salvador Calatayud.- Luna, 27
SOLLER

POLVO NOËL

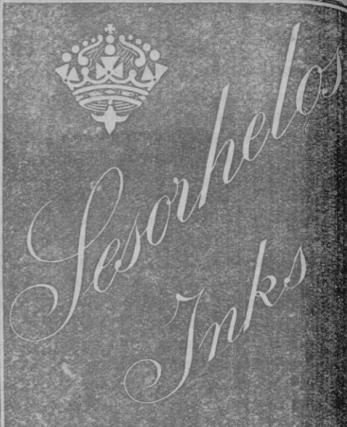
Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras
Después de afeitarse los caballeros
Pida en todas partes bote
0'50 Ptas.
COPOS NOËL
(Crema para el cutis)



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50



Sesorhelos Tintes

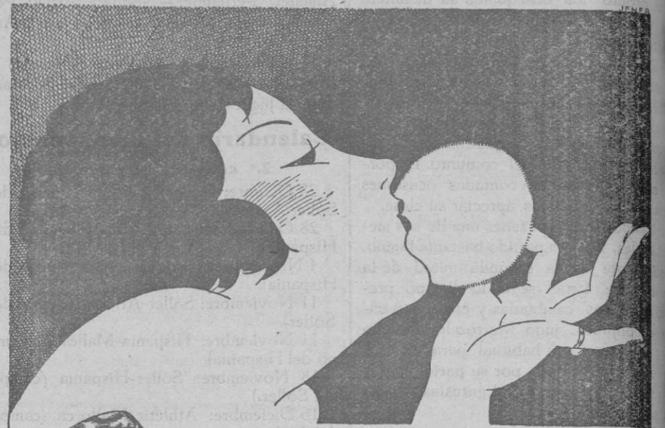
(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta: en los establecimientos de objetos de escritorio

APLEC DE Rondaies mallorquines

JORDI D'ES RECC
(Antoni M.^a Alcover, Pre.)
N'hi ha en venta 9 toms al preu de 2 pessetes cada tom.
Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueix.

De venta en Sóller:
Librería de Salvador Calatayud
Carré de sa Lluna, 27



Aprenda Vd. de las flores sin ser efímera como ellas, porque para Vd. hay siempre una nueva primavera en cada caja de



POLVOS ORGIA DE MYRURGIA

BARCELONA

Sells de goma y de metal * Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.-Luna, 27.-SOLLER

UNICA MARCA

en el mundo que garantiza la calidad de sus
HOJAS DE AFEITAR
3 Pesetas la decena



La mejor hoja de afeitar

EL FENIX

FABRICACION NACIONAL
COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO CON LA EXTRANJERA



Devuélvase a la Fábrica la hoja que no afeite bien cuando es nueva y será sustituida por otra.

ARTAMENDI Y C.^a S. L. - EIBAR Fábrica en MENDARO



POR QUÉ tirar el dinero en máquinas de ocasión, siempre de resultados dudosos e inseguros?
POR QUÉ gastarse 1.200 o 1.500 pesetas en una máquina de las llamadas de marca: 700 o 900 en una reconstruída?
Si **500 ptas.** con **550 ptas.** a plazos por **500 ptas.** puede comprar una

MOLLE
de resultados sorprendentes, que reúne todos los adelantos y ventajas de las de primera categoría?

Cinco años garantía

Solicite catálogo de las 700 primeras vendidas en dos años, al Agente exclusivo para España

JAIME SALA—Cortes, 574.—Barcelona o al DELEGADO INFORMATIVO en Sóller (Mallorca):

JOSE PIZA
Calle de San Jaime, número 6

Plumas estilográficas

En la Librería de Salvador Calatayud.-Luna, 27.

SOLLER

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES
J. THOMAS (Sucesor de Creus)
AVENIDA CONDE DE SALLEN, 58-40.—PALMA

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER
EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



La Dirección del
Hotel Restaurant de Marina

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Precios módicos

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el **SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE** en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

MISMOS PRECIOS

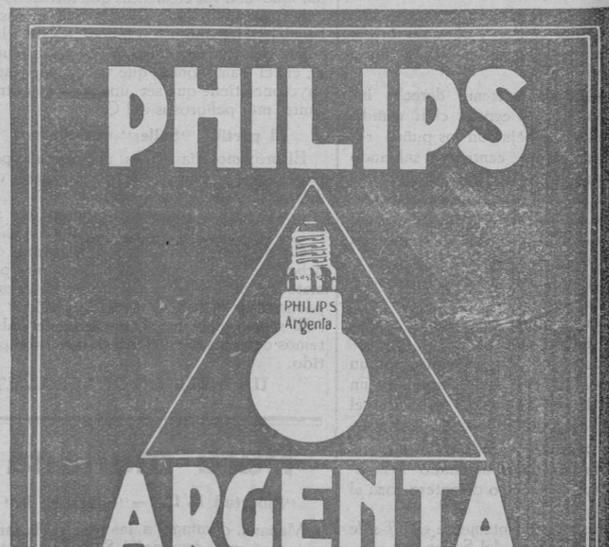


GOTAS DIVINAS

Aceite Vegetal

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídale en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona**. Nombre y dibujo patentados.

COÑAC IRIS



PHILIPS ARGENTA

La nueva lámpara de cristal opalín
LUZ MAS HERMOSA

De venta en todas partes y LAMPARA PHILIPS S. A. E.
MADRID: Prado, 30. BARCELONA: Córcega, 222.

Venta en Baleares, Antonio Cabot Cañellas, Plaza Libertad, 6, Palma. Miguel Amengual, Plaza Rosario, 1, Palma. F. Bisquerra Botines, San Miguel, 207, Palma.

Perfumería de SALVADOR CALATAYUD

LUNA, 27. - SÓLLER

En este establecimiento se ha recibido:

CINTURONES -- LIGAS
CORBATAS -- MEDIAS
CALCETINES - BOLSOS
y demás artículos de Mercería.

Los hallará en este Establecimiento más baratos que en parte alguna.

Artículos para la limpieza de la boca

Cremas, jabones, elixires y polvos dentífricos de todas marcas.

Cepillos desde ínfimo precio a calidad superior.

PRODUCTOS PARA AFEITAR

Pastas, jabones, polvos
Hojas y pastas para afeitar — Piedras higiénicas
Hermoso surtido en máquinas, desde 3 pesetas.
Maquinillas para señora

Magníficas medias de seda a 1'50 ptas. par

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Hotel Inglés

— PROPIETARIO —
PASCUAL PUCHOL

TELEFONO, 652

VALENCIA

Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16'.
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
De Alondía a Barcelona: Domingos a las 13.
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'50.
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 8'0.
De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'10.
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'20.
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'80.
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
De Argel a Palma: Día 23 de cada mes, a las 19.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'80.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 15.
De Ibiza a Palma: Domingos, a las 24.
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos, a las 11'80.
De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se en tenderá para ida o vuelta.
De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75 ptas.; 2.a, 44'00 ptas.; 3.a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.
De Palma a Valencia: 1.a, 47'75; 2.a, 51'50; 3.a, 18'40; Cubierta, 10'80.
De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'15; 3.a, 18'80; Cubierta, 11'20.
De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'00; 3.a, 18'65; Cubierta, 11'05.
De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50; 3.a, 28'50; Cubierta, 11'00.
De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 3.; 38'50; Cubierta, 28'50.
De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50; 3.a, 16'90; Cubierta, 10'80.
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'50; 3.a 15'80; Cubierta, 10'80.
De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
De Alcudia a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 38'75; 3.a, 18'25; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Mahón: 1.a, 37'25; 2.a, 21'25; 3.a, 15'65; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón



Si volvieran los tiempos pretéritos en que se rendía culto a la idolatría prostrándose ante astros, plantas y becerros, mis bienes, mi esperanza, mi propia vida, todo lo rendiría en holocausto del poder generador del Jarabe de Hipofosfitos VINCI.

JARABE DE HIPOFOSFITOS VINCI

COMISION Y EXPORTACION
Especialidad en Naranjas y Mandarinas
FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES
CRISTÓBAL COLOM
ALGER—6, Rue Berlios et Rue Lulli, 7—ALGER
Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.
Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

Existencia de Bombas BLOC
* EN LA TIENDA DE MATERIAL ELECTRICO *
DE
ALEJANDRO POMAR
Plaza de América, 2. = SOLLER

HOTEL 'EL SOL'
CALEFACCION CENTRAL
Servicio de Restaurant a la carta
Cuartos de baño y duchas
Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones
Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes
= El más próximo al templo del Pilar =
Don Alfonso I, 24 Molino, núm. 2
Teléfono 4127 **Zaragoza**

Sastrería y Pañería
ANTONIA FOLCH
Mar. 30.—SOLLER
Se están recibiendo ya las novedades propias de
INVIERNO

Rondayes mallorquines
A la librería d'En Salvador Calatayud n'hi ha en venta un aplec en dos toms apreu de una pesseta tom.

MAÑANA DOMINGO
Farmacia de turno
D. José Serra.—Calle de Serra.
Estancos de turno
Estanco de la calle de la Luna.
Estanco de la Plaza Constitución.

Servicio marítimo entre Palma-Sóller-Séte-Marsella
por los Veleros a motor "Miramar" "Roberto" y "Nuevo Corazón"
SALIDAS SEMANALES
Iniciará el servicio saliendo de Sóller para Séte y Marsella el 12 del próximo Octubre el rápido pailebote a motor
MIRAMAR
Consignatario en Palma.—Sres. G. Mulet e Hijos Ld.—Avenida A. Maura.
" " Sóller.—Sres. Arbona Rullán Bernat—Príncipe, 24.
" " Séte.—Mrs. Rullán et Maillol—Avenue Victor Hugo, 27.
" " Marsella.—Mr. G. Bretault—Rue Suffren, 6.

GARAGE "LOSADA"
Reparación, custodia y limpieza de automóviles; carga, reparación y conservación de acumuladores.
Calle Reina Esclaramunda (junto a la Plaza de Toros) **Teléfono 379**
PALMA

LOCIONES
COLORIAS, FIJAPELO
PERFUME INMENSO
BARON BARBY
De venta: Perfumería de Salvador Calatayud.—Luna 27.—SOLLER
Estuches de papel y sobres **A 1'25 ptas. ESTUCHE**
De venta en la Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

MANDARINES & ORANGES
FRUITS PRIMEURS

F. MAYOL & FRÈRES

Siège Social a **Saint-Chamond** (Loire)

TELEGRAMMES: Mayol
Saint-Chamond
Cavaillon
Chavanay
Boufarik

TELEPHONEME:
Saint-Chamond. . . 2.65
Cavaillon . . . 1.48
Chavanay . . . 0.13
Boufarik . . . 1.11

R. C. Perpignan 7303 **M^{on} AGUSTIN VILLE Fils** Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ
NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaque en Argent = Diplôme d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes: Comes-Cavaillé-Perpignan
TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

VIUDA DE PEDRO CARDELL
PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
=: FRESCAS Y SECAS =:
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL
TELÉFONO NÚM. 5

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: **MANUEL 2-37** TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOBER (MALBORCA)

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

Société **FRANCO-ESPAGNOLE**
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{ie}
AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELEPHONE: Cerbere n° 25, Cette n° 4.08

Maison a Port-Bou (Espagne)
Représente a CETTE par M. Michel Bernat
Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES: Trasbordo-Cerbère, Trasbordo Port-Bou, Michel Bernat-Cette

MIGUEL CARDELL
ALCIRA (Valencia)

Exportación de **NARANJAS, MANDARINAS**
Y LIMONES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA
Teléfono num. 120

Sucursal en Francia } En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL.—Le Thor.— Teléfono núm. 24.

Exportation d'oranges mandarinas & citrons

Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver
VIA VINTIMILLE, 132
CATANIA (Italia)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

— Importación directa de Frutos secos, frescos y primores —

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

— EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

M. SEGUI
70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSELLLE

R. C. A 242 M. C 249

Telegramas MARCHPRIM

Teléfono 37-82

Demandas y ofertas
Anuncios a 25 céntimos inserción

Se vende Una finca olivar con casa y porche, situada en las Montañas. Informes en esta imprenta.

Venderia a precio muy barato, una máquina de escribir marca «Factotum». Dirigirse: José Pizá, San Jaime, 6.

NAUMANN Las mejores máquinas para coser y bordar. Se distinguen por su seguridad, rendimiento y resistencia.

CLAES La mejor máquina para hacer media y calcetines y toda clase de géneros de punto. :—: :—: :—: :—:

GERMANIA La mejor bicicleta del mundo. :—: :—: :—: :—:

VENTAS A PLAZOS Y AL CONTADO
Para informes: **FELIPE PALOU.**— San Jaime, 15-SOLLER

PLUMINES
para plumas stylográficas
a una peseta plumín

De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 17

TINTAS
CHINA: en negro y todo color.
Para TAMPON: azul, verde, violeta negro, roja, etc., etc.
Librería Salvador Calatayud.—Luna 17

SOLLER.—Tip. SALVADOR CALATAYUD

COLAFIX

Partradesiva, fina, blanca y perfumada :—: Lo mejor para pegar toda clase de papeles, cartones, etc. :—: Indispensable en oficinas, tiendas y hogares

De venta, en la Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27